

Pro

Chapter 27

English Interlinear

Reference: American Standard Version

יֹם:	יָלֹד	מָה	תְּדַעַ	לֹא	כִּי	מַחְרָה	בְּיּוֹם	תַּהֲלֵל	אֲלֹ	1
a day	may bring forth	what	you do know	not	for	tomorrow	about	do boast	Not	
H3117	H3205	H4100	H3045	H3808		H4279	H3117		H0408	

Boast not thyself of to-morrow; For thou knowest not what a day may bring forth.

שְׁפִתְיַךְ:	וְאַל	נָכְרִי	פִּיךְ	וְלֹא	וְנָ	יְהִלְלֵךְ	2
your own lips	and not	a stranger	your own mouth	and not	another man	Let praise you	
H8193	H0408	H5237	H6310	H3808			

Let another man praise thee, and not thine own mouth; A stranger, and not thine own lips.

מְשִׁנְיַהָם:	כָּבֵד	אֹיֵל	וְכָעֵס	הַחֹל	וְגַנְשֵׁל	אָכֵן	כָּבֵד	3
than the two of them	heavier	of fool	but a wrath [is]	sand [is]	and weighty	a stone [is]	Heavy	
H8147	H3515	H0191		H2344	H5192	H0068	H3514	

A stone is heavy, and the sand weighty; But a fool's vexation is heavier than they both.

קָנָה:	לְפָנִי	עַמְדָה	וּמִי	אָרֶף	וּשְׁטַחַ	חַמָּה	אַכְּרִינּוֹת	4
jealousy	before	[is] able to stand	but who	anger	and a torrent	Wrath [is]	Cruel	
H7068	H6440	H5975	H4310	H0639	H7858	H2534	H0395	

Wrath is cruel, and anger is overwhelming; But who is able to stand before jealousy?

מִסְתְּרָה:	מְשִׁנְיַהָם	מְאֹהֶבֶת	מְגַנְלָה	תָּוֹקַחַת	טָבַבָּה	5
carefully concealed		Than love	Open	rebuke [is]	better	
H5641		H0160	H1540			

Better is open rebuke Than love that is hidden.

שׁוֹנָא:	נְשִׁקּוֹת	וְנַעֲתָרוֹת	אָוֹהָב	פְּצַעַי	נָאָמְנִים	6
of an enemy	the kisses	but [are] deceitful	of a friend	the wounds	Faithful [are]	
H8130	H5390	H6280	H0157	H6482	H0539	

Faithful are the wounds of a friend; But the kisses of an enemy are profuse.

נַּחֲוֹק:	מִרְ	כָּלְ	רַעֲבָה	וְנֶפֶשׁ	נַּפְתָּה	שְׁבָעָה	נֶפֶשׁ	7
[is] sweet	bitter	every thing	hungry	but to a soul	the honeycomb	loathes	satisfied	
H4966	H4751	H3605	H7457	H5315	H5317	H0947	H7649	H5315

The full soul loatheth a honeycomb; But to the hungry soul every bitter thing is sweet.

מִמְקֹמוֹ:	נוֹדֵד	אִישׁ	כִּי	קָנָה	מִן	נוֹדַת	כָּצְפֹּר	8
from his place	who wanders	[Is] a man	So	its nest	from	that wanders	Like a bird	
H4725	H5074	H0376		H7064		H5074	H6833	

As a bird that wandereth from her nest, So is a man that wandereth from his place.

רַעַתָּה:	וְמִתְקָ	לְבָ	וְיִשְׁמַחַת	וְקַטְרָת	שָׁמָן	9
of a [man's] friend	and the sweetness	the heart	delight	and perfume	Ointment	
H7453	H4986		H8055	H7004	H8081	

נְפַשׁ:	מִעְצָתָה	מִעְצָתָה	9
hearty	[gives delight] by counsel		
H5315	H6098		

Oil and perfume rejoice the heart; So doth the sweetness of a man's friend that cometh of hearty counsel.

וּבַיִת	תַּעֲזֹב	אֲלֹ-	אָבִיךְ	(וְרֹעֵ)	וְרֹעֵה	רֶעֶקְ	10
and house	do forsake	not	of your father	or friend	or friend	Your own friend	
H0408	H0001		H7453	H7463		H7453	
קָרֹובָ	שָׁכֵן	טוֹבָ	אִיּוֹדָ	בַּיּוֹםָ	תָּבוֹאָ	אֲלֹ-	אָחִיךְ
nearby	a neighbor	Better [is]	of your calamity	in the day	go to	nor	of your brother
H7138	H7934		H0343	H3117	H0935	H0408	H0251
						רָחֹוקָ:	מֵאֶחָ
						far away	than a brother
						H7350	H0251

Thine own friend, and thy father's friend, forsake not; And go not to thy brother's house in the day of thy calamity: Better is a neighbor that is near than a brother far off.

דָּבָרִ	חָרְפִּ	וְאִשְׁבָּהָ	לִבִּ	וְשָׂמַחַ	בָּנִיָּ	חִכְמָ	11
act	him who reproaches me	that I may answer	my heart	and make glad	My son	Be wise	
H1697		H7725		H8055		H2449	

My son, be wise, and make my heart glad, That I may answer him that reproacheth me.

נָעַנְשָׂוּ	עַבְרֹוּ	פְּתַחְאָםָ	נִסְתַּרְ	רָעָהָ	רְאָהָ	עָרְוָוָםָ	12
[and] are punished	pass on	the simple	[and] hides himself	evil	foresees	A prudent [man]	
H6064			H5641		H7200	H6175	

A prudent man seeth the evil, and hideth himself; But the simple pass on, and suffer for it.

נִכְרִיהָ	וּבְעֵדָ	זֶרֶרֶ	בְּנִידָוָ	קָזֶ	13
a seductress	and for	for a stranger	is surety	who	
H5237	H1157		H6148		
				חַבְלָהָוָ:	
				hold it in pledge [when] he is surety	

Take his garment that is surety for a stranger; And hold him in pledge that is surety for a foreign woman.

קָלְלָהָ	הַשְׁבִּיםָ	בְּבָקָרָ	בְּקָולָ	וּרְעָהָוָ	מִבְרָךְָ	14
a curse	rising early	in the morning	loud	with a voice	his friend	
H7045	H7925	H1242			H7453	H1288
					לֹ:	
					תִּחְשַׁבְ	
					to him	it will be counted
						H2803

He that blesseth his friend with a loud voice, rising early in the morning, It shall be counted a curse to him.

נְשָׁתִיָּהָ	(מְרִינִיםָ)	[מְרִינִיםָ]	וְאִשְׁתָּ	סְגָנִירָ	בַּיּוֹםָ	טֹוֹרֵדָ	דָּלָפָ	15
are alike	contentious	contentious	and a woman	very rainy	on a day	continual	A dripping	
H4066	H4066		H0802	H5464	H3117	H2956	H1812	

A continual dropping in a very rainy day And a contentious woman are alike:

יְמִינָוָ	וְיִקְרָאָ:	וְשָׁמְןָ	רִוָּתָ	אַפְרוֹ	צְפָנִידָ	16
grasps	his right hand	and oil with	the wind	restrains	Whoever restrains her	
H7121	H3225	H8081	H7307	H6845	H6845	

He that would restrain her restraineth the wind; And his right hand encountereth oil.

רְעֵהוֹ:	בָּנִיָּה	יִתְחַדֵּשׁ	וְאִישׁ	יִתְחַדֵּשׁ	בְּבִרְזֵל	בְּרֵזֶל
of his friend	the countenance	sharpens	so a man	sharpens	iron	[As] iron

17

Iron sharpeneth iron; So a man sharpeneth the countenance of his friend.

يُכבד :	أَدْنِيُو	وَشَمَر	فَرِيَّه	يَأْكُل	الْأَنَّه	نِصْرَه
will be honored	on his master	so he who waits	its fruit	will eat	the fig tree	Whoever keeps

18

Whoso keepeth the fig-tree shall eat the fruit thereof; And he that regardeth his master shall be honored.

لَهُآدَمْ :	لَهُآدَمْ	هَآدَمْ	لِبَنَيْ	كَنَمِيمْ	هَفَنِيمْ	كَمِيمْ
the man	of a man	heart [reveals]	so	face	face [reflects]	As in water

19

As in water faceansweretho face, So the heart of man to man.

لَا	الْهَآدَمْ	وَعَيْنْ	تَشَبَّعَنَاهْ	لَا	(وَأَبْدَوْ)	[وَأَبْدَاهْ]	شَاؤَلْ
never	of man	so the eyes	are full	never	and Destruction	and Destruction	Hell

20

תְּשַׁבְּעָנָה :
are satisfied

[H7646](#)

Sheol and Abaddon are never satisfied; And the eyes of man are never satisfied.

مِتَهَلَلُوا:	لَفِي	وَهُآيْشْ	لَزَهَبْ	وَكَوَرْ	لَكَسَفْ	مَصَنَرْ
his praise	by	and a man [is valued]	for gold	and the furnace	for silver	The refining pot [is]

21

The refining pot is for silver, and the furnace for gold; And a man istriedby his praise.

لَا-	بَعْلِي	الْهَرِيَفَوْت	بَتُوزَكْ	بَمِكْتَشَ	الْهَأْوِيلْ	أَتَ	تَكَتُوسَهْ	أَمْ
not	with a pestle	with crushed grain	along	in a mortar	a fool	-	you grind	Though

22

כְּ אַנְלָקָהוּ : אַנְלָקָהוּ מֵעַלְיִי תְּסֻוָּר
- his foolishness from him [Yet] will depart

[H0200](#)

[H5493](#)

Though thou shouldest Bray a fool in a mortar with a pestle along with bruised grain, Yet will not his foolishness depart from him.

لَهُآرَكِيمْ:	لَبَكَدْ	شِيتْ	צَانَهْ	كَنَعَانْ	تَدَعْ	يَدَعْ
to your herds	well	[And] attend	of your flocks	the state	to know	Be diligent

23

Be thou diligent to know the state of thy flocks, And look well to thy herds:

دَرُون[لَنِيزَرَه	غَازَر	وَهُآمَ-	خَسَانْ	لَعَلَمْ	لَا	كِي
all generations	to	a crown	nor does [endure]	riches [are]	forever	H5769	For

24

(וְזֹרֶה):
all generations

[H1755](#)

For riches are not for ever; And doth the crown endure unto all generations?

עֲשָׂבּוֹת **וְנִאָסְפּוּ** 25
the herbs and are gathered in
[H6212](#) [H0622](#)

דְּשָׁא **וְנִרְאָה**
the tender grass and shows itself
[H1877](#) [H7200](#)

חִצֵּיר **נִלְתַּחַת**
[when] the hay is removed
[H1540](#)

הַרְיִם:
of the mountains
[H2022](#)

| The hay is carried, and the tender grass showeth itself, And the herbs of the mountains are gathered in.

עֲתָקִים:
the goats of a field and the price
[H6260](#) [H4242](#) [H3830](#)

לְבָשָׁים
your clothing
[H3532](#)

כְּבָשָׁים
The lambs [will provide]
[H26](#)

| The lambs are for thy clothing, And the goats are the price of the field;

בֵּיתְךָ
of your household **לְלַחַם**
for the food **לְלַחַם**
for your food **עֵזִים**
goats' **חֶלְבָּן**
milk **וְדַי**
And [You shall have] enough
[H3899](#) [H3899](#) [H5795](#) [H2461](#) [H1767](#)

לְנַעֲרֹתִיךְ:
of your maidservants **חַיִים**
and the nourishment
[H5291](#)

| And there will be goats' milk enough for thy food, for the food of thy household, And maintenance for thy maidens.